



Dipartimento di Scienze Umane e Sociali

Department of Human and Social Sciences

Libretto di tirocinio

Traineeship registry

DATI SUL TIROCINANTE

Trainee information

Cognome **Nome**
Surname *Name*

Matricola n°
Registration Number

Corso di Laurea
Degree course

- Corso di laurea triennale (*Bachelor's Degree*)
 Corso di laurea magistrale (*Master's Degree*)

in Clinical Psychology

curriculum Clinical Psychology for Individuals, Families and Organizations

DATI SUL TIROCINIO

Traineeship information

Ente ospitante
Host organization

Tutor ente ospitante
Host organization tutor

Tutor universitario
University tutor

Docente supervisore
University Professor - Supervisor

Ore previste dal progetto formativo
Hours scheduled in the training project



Data <i>Date</i>	N° ore <i>N. of hours</i>	Attività e Sede dell'attività svolta <i>Place and type of Activity</i>	Firma del Tirocinante <i>Trainee's Signature</i>
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----
-----	-----	-----	-----

Firma del Tutor dell'ente ospitante
Signature of the Host Organization Tutor

.....



1. Relazione del tutor dell'ente ospitante sulle attività di tirocinio: raggiungimento dei obiettivi formativi, grado di autonomia nell'apprendimento, attitudini e competenze manifestate durante il tirocinio, comprensione e problem solving delle sfide e difficoltà legate al tirocinio.

Report of the host organization tutor on traineeship activities: achievement of training aims, degree of autonomy in learning, attitudes and skills manifested during traineeship, understanding and problem solving of the challenges and difficulties related to traineeship.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Data: / / 20.....
Date

Tutor del ente ospitante:
Host Organization Tutor

Firma del tutor dell'ente ospitante:
Signature of the Host Organization Tutor

Si chiede cortesemente di rispondere ai seguenti quesiti per la raccolta di dati statistici:
We kindly ask you to answer the following questions for statistical purposes:

a) È stato corrisposto un rimborso spese:
Did the host organization refund the Trainee's expenses?

- No *No*
- Si *Yes*

b) Prospettive per future collaborazioni di lavoro:
Will the host organization offer job opportunities to the Trainee?

- No *No*
- Si *Yes* nel breve periodo nel medio/lungo periodo
In the short term *In the medium / long term*

Tipologia contratto di lavoro:
Type of contract:



2. Valutazione del tirocinante sull'esperienza: raggiungimento degli obiettivi inseriti nel progetto di tirocinio, difficoltà registrate, supporto dal tutor dell'ente ospitante, dal tutor universitario e dal docente supervisore, connessione tra attività di tirocinio e insegnamenti universitari.

Trainee's evaluation on the traineeship experience: achievement of the aims indicated in the training project, difficulties experienced, support from host institution tutor, University tutor and university supervisor connection between traineeship activities and university teachings.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Data: / / 20....

Date

Firma del tirocinante:

Trainee's signature



3. Giudizio del tutor universitario: capacità di analisi del contesto e dell'esperienza da parte del tirocinante, raggiungimento degli obiettivi fissati nel progetto di tirocinio, attitudini e competenze manifestate durante il tirocinio, comprensione e problem solving delle sfide e difficoltà legate al tirocinio.

University tutor evaluation: trainee's ability to analyse the context and experience, achievement of the training project aims, attitudes and skills shown during traineeship, understanding and solving of the challenges and difficulties related to traineeship.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Data: / / 20....

Date

Tutor Univesitario:

University Tutor

Firma del Tutor Universitario:

University Tutor's Signature

4. Giudizio del docente supervisor: capacità di rilettura critica da parte del tirocinante e raggiungimento degli obiettivi fissati nel progetto di tirocinio.

University supervisor's evaluation: trainee's ability of critical analysis and achievement of the traineeship project aims.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Data: / / 20....

Date

Docente supervisor:

University supervisor

Firma del Docente supervisor:

University supervisor's signature



DOCUMENTO DI REGISTRAZIONE DEL TIROCINIO

Traineeship Registration Form

Dipartimento di Scienze Umane e Sociali

Department of Human and Social Sciences

Si dichiara che il/la Tirocinante, nato/a a,
The present document declares that the Trainee born in

il, iscritto al CdL Magistrale in **Clinical Psychology for individuals, families and organizations**
on registered to the Master's Degree in

matricola, ha svolto il tirocinio formativo previsto dal piano di studi
Registration Number carried out the Traineeship included in his/her study plan

dal al presso il seguente soggetto ospitante:
from to at the following host organization

Tutor Universitario.....
University Tutor

Firma del Tutor Universitario
Signature of the University Tutor

Il Docente supervisore, preso atto che l'esperienza è stata svolta secondo il regolamento per i tirocini del Dipartimento di Scienze Umane e Sociali e che il tirocinante ha conseguito gli obiettivi previsti dal progetto formativo, riconosce i CFU, previsti dal piano di studi.
Once verified that Traineeship was held in compliance with the Traineeship Code of the Department of Human and Social Sciences and that the student achieved the aims defined in the Traineeship project, the University Professor awards the credits included in the study plan.

Docente supervisore:
University Professor

Firma del Docente supervisore:
Signature of the University Professor

Spazio riservato all'ufficio

To be filled in by the Office

L'ufficio Orientamento, Stage & Placement certifica la regolarità del percorso formativo di tirocinio e l'avvenuta consegna all'Ufficio della documentazione prevista dal Regolamento dei tirocini del Dipartimento di Scienze Umane e Sociali.
The Traineeship & Placement Office attests that the Traineeship experience is regular and that the Trainee handed in to the Office the expected documents as stated in the Traineeship Code of the Department of Human and Social Sciences.

Il presente documento viene rilasciato per gli usi consentiti dalla legge.
The Traineeship Registration Form can be released for the purposes allowed by the law.

Prot. n. _____
Document Number

Il Responsabile del Servizio
The Officer in charge
Dott.ssa Mariangela Ravanelli

Del _____
Date



PER L'AZIENDA
For the Host Organization

Questionario di valutazione del tirocinante
Trainee evaluation questionnaire

Al fine di aiutarci a migliorare il livello qualitativo dell'offerta formativa, rispetto alle esigenze della sua azienda, Le chiediamo di fornirci gentilmente la Sua valutazione del tirocinante, apponendo una "X" ed utilizzando la scala da 4 ("molto importante/alta valutazione") a 1 ("non importante/bassa valutazione").

Grazie per la collaborazione.

In order to help us improve the qualitative level of the formative offer, according to your organization needs, we gently ask you to give us an evaluation of the trainee, putting an "X" on the scale from 5 ("very important/high evaluation") to 1 ("not important/low evaluation").

Thank you for your collaboration.

Dipartimento di Scienze Umane e Sociali <i>Department of Human and Social Sciences</i>				
Corso di Laurea Magistrale in Clinical Psychology for Individuals, Families and Organizations <i>Master's Degree in Clinical Psychology for Individuals, Families and Organizations</i>				
Valutazione Evaluation				
	4	3	2	1
Competenza iniziale rispetto alla funzione svolta <i>Initial competences in the performed function</i>				
Competenza finale rispetto alla funzione svolta <i>Final competences in the performed function</i>				
Capacità di lavorare in gruppo <i>Ability to work in group</i>				
Capacità di adattamento all'ambiente di lavoro <i>Ability to adapt to the work environment</i>				
Grado di autonomia finale <i>Final degree of autonomy</i>				
Problem solving				
Capacità relazionali <i>Relational competences</i>				
<i>Giudizio complessivo sul tirocinante</i> <i>Overall evaluation of the trainee</i>				
<i>Note:</i>				

Bergamo, ___/___/_____



**PER IL TIROCINANTE
For the Trainee**

Bergamo, __/__/____

Questionario di soddisfazione dei tirocini
Traineeship satisfaction questionnaire

Gentile tirocinante, al fine di aiutarci a migliorare il livello qualitativo del servizio offerto, Le chiediamo di fornirci gentilmente la Sua valutazione di importanza e soddisfazione, apponendo una "X" ed utilizzando la scala da 4 ("molto importante/alta soddisfazione") a 1 ("non importante/bassa soddisfazione").

Dear trainee, in order to help us improve the qualitative level of the service we offer, we gently ask you to give us your evaluation of importance and satisfaction, putting an "X" on the scale from 4 ("very important/high satisfaction") to 1 ("not important/low satisfaction").

	Importanza <i>Importance</i>				Soddisfazione <i>Satisfaction</i>			
	4	3	2	1	4	3	2	1
Ufficio: Orientamento stage e placement Office: Stage and Placement								
Accessibilità all'area dell'ufficio in UniBg.it <i>Accessibility to the office area at UniBg.it</i>								
Orario degli sportelli <i>Front office hours</i>								
Disponibilità dell'interlocutore <i>Interlocutor's availability</i>								
Competenza dell'interlocutore <i>Interlocutor's competence</i>								
Tutor Universitario (indicare il nominativo):..... University Tutor (indicate the name):								
Apprezzamento fascia oraria di ricevimento <i>Receiving hours</i>								
Puntualità e rispetto dell'orario di ricevimento <i>Punctuality to receiving hours</i>								
Reperibilità a mezzo e-mail <i>Availability through e-mail</i>								
Competenza <i>Competence</i>								
Grado di supporto durante lo svolgimento del tirocinio <i>Support during the traineeship</i>								
Sede ospitante (indicare il nominativo):..... Host Organization (indicate the name)								
	<input type="checkbox"/> Italia			<input type="checkbox"/> EU			<input type="checkbox"/> Extra-EU	
Coerenza tra obiettivi di progetto ed attività svolte <i>Coherence between training objectives and activities</i>								
Disponibilità del referente del soggetto ospitante <i>Host Organization Tutor's availability</i>								
Distanza della sede ospitante dal domicilio <i>Distance between the H.O. and the Trainee's domicile</i>								
Incidenza della distanza nella scelta della sede di tirocinio <i>Incidence of the distance on the choice of the H.O.</i>								
Giudizio complessivo sulla sede ospitante <i>Overall evaluation of the Host Organization</i>								
Giudizio complessivo sul servizio <i>Overall evaluation of the service</i>								